

85. MEKTUP

٨٥- ﴿ الْمَكْتُوبُ الْخَامِسُ وَالْتَمَانُونَ: إِلَى حَضْرَةِ الْمَخْدُومِ الْخَوَاجَةِ مُحَمَّدٍ مَغْضُومٍ فِي التَّخْرِيصِ عَلَى حِفْظِ الْأَوْقَاتِ ﴾

أَحْوَالُ هَذِهِ الْحُدُودِ وَأَوْضَاعُهَا مُسْتَوْجِبَةٌ لِلْحَمْدِ الْمَسْئُولِ مِنَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ سَلَامَتُكُمْ وَاسْتِقَامَتُكُمْ فَإِذَا تَبَيَّنَ الْوُضُوءُ بِمَشِيئَةِ اللَّهِ تَعَالَى إِلَى أَحْمِرٍ وَحَصَلَتِ النَّحَاةُ مِنْ هَذِهِ الْعَقَبَاتِ الشَّدِيدَةِ وَالْحَرِّ الْمُفْرِطِ أَكْتُبُ لَكُمْ كِتَابًا وَأَطْلُبُكُمْ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْكُمْ بِالْجَمْعِيَّةِ وَصَرْفِ الْهَمَّةِ فِي مَرْضَى الْمَوْلَى جَلَّ شَأْنُهُ بِالتَّمَامِ وَحَذَرِ الْوُقُوعِ فِي الْفَرَاغِ وَاسْتِيفَاءِ حِطِّ النَّفْسِ وَالْمُؤَانِسَةِ النَّاقَةِ بِالْأَهْلِ وَالْعِيَالِ فَيَقَعُ الْقُتُورُ فِي مُعَامَلَةٍ مُهِمَّةٍ فَلَا يَخْضُلُ شَيْءٌ غَيْرُ الْجِرْمَانِ وَالنَّدَامَةِ وَلَا يُجْدِي النَّدَامَةُ شَيْئًا وَعَلَيْكُمْ بِإِعْتِنَامِ هَذِهِ الضُّحْبَةِ وَصَرْفِ الْأَوْقَاتِ فِي أَهَمِّ الْأُمُورِ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَالْمَعَارِفُ الْجَدِيدَةُ الَّتِي حَرَّرَتْ كُلُّهَا دَرَسَكُمْ بَعْدَ دَرَسِ إِيَّاكُمْ وَسَرَدَهَا بَلَّ يَنْبَغِي أَنْ تَجْتَهِدُوا فِي مُطَالَعَتِهَا بِالْجِدِّ وَالْجُهْدِ فَلَعَلَّهُ تَكْشِفُ رُؤْيَاهُ مِنْ مَكْنُونَاتِهَا فَتَكُونُ رَأْسَ مَالِ سَعَادَتِكُمْ وَقَدْ وَجَدْتُ بِشَارَةً فِي مَادَتِكُمْ وَكُتِبَتْ فِي مَكْتُوبٍ وَفَوَضْتُهُ إِلَى الْخَوَاجَةِ مُحَمَّدٍ هَاشِمِ الْكِشْمِيِّ لِيُوصِلَهُ إِلَيْكُمْ وَلَعَلَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ لَا يُضِيعُكُمْ بِكَرَمِهِ وَيَقْبَلُكُمْ وَلَكِنْ عَلَيْكُمْ بِالْخَوْفِ وَالْإِشْفَاقِ وَإِيَّاكُمْ وَصَرْفِ الْأَوْقَاتِ فِي اللَّهْوِ وَاللَّعِبِ فَلَا يَبْقَى لِلضُّحْبَةِ تَأْثِيرٌ وَكُونُوا مُلْتَجِعِينَ وَمُتَضَرِّعِينَ إِلَى حَضْرَةِ الْحَقِّ سُبْحَانَهُ وَعَلَيْكُمْ بِالْإِخْلَاطِ بِأَهْلِ الْحُقُوقِ بِقَدْرِ الضَّرُورَةِ وَاسْتِثْمَالَةِ خَوَاطِرِهِمْ وَعَاشِرُوا الْجَمَاعَةَ الْمَسْتُورَةَ بِالْوَعِظِ وَالنَّصِيحَةِ وَلَا تَبْخَلُوا فِي حَقِّهِمْ بِالْأَمْرِ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّهْيِ عَنِ الْمُنْكَرِ وَرَغَّبُوا جَمِيعَ أَهْلِ الْبَيْتِ فِي الصَّلَاةِ وَالصَّلَاحِ وَاتِّبَانِ الْأَحْكَامِ الشَّرْعِيَّةِ فَإِنَّكُمْ مَسْئُولُونَ عَنْ رِعَايَتِكُمْ وَقَدْ أَعْطَاكُمْ اللَّهُ سُبْحَانَهُ الْعِلْمَ وَنَسَمَلُهُ تَعَالَى أَنْ يَزِدَّكُمْ الْعَمَلَ عَلَى وَفْقِهِ وَالْإِسْتِقَامَةَ عَلَيْهِ آمِينَ.

TÜRKÇE ANLAMI

- Hâce Muhammed Masûm Hazretleri'ne yazılmıştır
- Vakitleri değerlendirmenin önemini ve buna teşvik

Allah Teâlâ'ya hamdolsun buralarda durumlar ve vaziyetler i-yidir. Mevlâ Teâlâ'dan selâmetinizi ve istikâmetinizi dileriz. Allah'ın inâyetiyle Ecmîr'e ulaşarak, yolun ağır zorluklarından ve aşırı sıcak-lardan kurtulabilirsek size mektup yazacağım inşallah.

Sizden de cevap yazmanızı istiyorum. Size düşen cem'iyet ü-zere olmanız ve bütün himmetinizi ve gayretinizi Mevlâ Teâlâ'nın râzı olduğu yerlerde kullanmanızdır.

Boş şeylerle uğraşmaktan, nefse bütün arzularını sunmaktan, evlâd u iyâl ile aşırı meşgul olup onların sevgisine takılıp kalmaktan sakın! Yoksa esas vazifede aksaklık olur. Ondan da mahrumiyet ve pişmanlıktan başka bir şey çıkmaz. Pişmanlığın faydası olmaz. Bu sohbeti çok iyi değerlendirmeli ve vakitlerinizi en önemli işlere sarfetmelisiniz.

*"Elçi'ye düşen, sadece duyurmaktır."*⁴⁶

Yazmış olduğum marifetlerin hepsi size derstir. Onları tek tek okumak bir tarafa ciddiyetle mütalaa etmeye çalışmalısınız. Böylece size onların gizliliklerinden bir pencere açılabilir ve bu da sizin saa-det sermayeniz olur. Sizde müjdeli bir şey buldum ve onu mektupta yazdım. Size ulaştırmak üzere, Hâce Muhammed Hâşim el-Kışmî'ye teslim ettim.

Umulur ki Allah Sübhânehû kerem ve inâyetiyle sizi zâyî et-meyerek makbullerden kılar. Ancak siz de sakınmalı ve çekinmelisi-niz. Vakitlerinizi oyun ve oynaşta sarf etmekten uzak durmalısınız. Yoksa sohbetin tesiri de kalmaz.

Mevlâ Teâlâ Hazretleri'ne iltica edin ve yalvarın. Hak sahiple-riyle zarûretin gerektiği kadar berâber olun ve kalplerini fethedin. Hâlleri kapalı olan cemaate vaaz ve nasihatte bulunarak onlarla iyi geçinin. Onların sizin üzerinizde olan iyiliği emretme ve kötülüğe engel olma haklarında cimrilik yapmayın.

⁴⁶ Maide, 99.

Bütün ev halkını namaza, iyiliğe ve şariat hükümlerini uygulamaya teşvik ediniz. Çünkü sorumluluğunuz altında olanlardan mesul olacaksınız.

Allah Sübhânehû size ilim ihsân etmiştir. Sizi o ilimle amel etme nimetiyle rızıklandırmasını Mevlâ Teâlâ'dan dileriz.

﴿ KELİME ANLAMİ ﴾

85. أَلْمَكْتُوبُ الْخَامِسُ وَالْثَمَانُونَ < Seksen beşinci mektup (Kime gönderilmiştir?)

مُحَمَّدٌ الْخَوَاجَةُ مُحَمَّدٌ مَعْصُومٌ Hazreti Mahdum إِلَى حَضْرَةِ الْمَخْدُومِ

Masum'a (Ne hakkındadır?) عَلَى حِفْظِ Teşvik hakkındadır (Neye?)

الْأَوْقَاتِ Vakitleri korumaya. >

مُسْتَوْجِبَةٌ لِلْحَمْدِ Ve durumları وَأَوْضَاعُهَا Bu tarafların halleri هَذِهِ الْحُلُودِ

Hamdi gerektirmektedir مِنَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ Allah Subhânehu'dan istenilen

فَإِذَا تَبَسَّرَ الْوُضُوءُ Ve istikametinizdir وَأَسِيقَاتُكُمْ Sizin selametiniz سَلَامَتُكُمْ

Ulaşmak nasip olduğunda (Ne ile?) بِمِثْقَةِ اللَّهِ تَعَالَى Allah Teâlâ'nın dileğiyle

مِنْ وَحَصَلَتِ النَّجَاةُ Ecmir'e إِلَى الْخَيْرِ (Nereye?) Ve kurtuluş nasip olduğunda (Neden?)

أَكْتُنُبُ Ve aşırı sıcaktan وَالْحَرِّ الْمُفْرِطِ Bu ağır zorluklardan هَذِهِ الْعَقَبَاتِ الشَّدِيدَةِ

Şayet إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى Ve sizi çağırırım وَأَطْلُبُكُمْ Size bir mektup yazar لَكُمْ كِتَابًا

yüce Allah dilerse عَلَيْكُمْ Siz özen gösterin (Neye?) بِالْحَمِيَّةِ Cemiyet haline

Şanı فِي مَرَاتِي الْمَوْلَى جَلَّ شَأْنُهُ (Nerede?) Ve gayreti sarf etmeye وَصَرَفَ الْهِمَّةِ

yüce Mevlâ'nın razı olduğu şeylerde بِالتَّمَامِ Tamamıyla وَحَذِرِ الْوُقُوعِ (Nasıl?)

Düşmekten korkmaya da (özen gösterin) (Nereye düşmek?) فِي الْفَرَاغِ Boşluğa

Ve tam bir وَالْمُرَاسِيَةِ النَّاقِمَةِ Nefsin arzularını tatmin etmeye وَأَسِيفَاءِ حِطِّ النَّفْسِ

Çoluk بِالْأَهْلِ وَالْبَيْتِ (Ne ile?) münasebet kurmaktan (korkmaya da özen gösterin)

çocuk ile فَيَقَعُ الْفُتُورُ Yoksa gevşeklik olur (Nerede?) Önemli bir
 muamelede شَيْئٌ غَيْرُ الْجَرَمَانِ وَالنَّدَامَةِ (Ne?) Bu sebeple de hasıl olmaz: فَلَا يَحْضُلُ
 Pişmanlık ve mahrumiyetten başka bir şey شَيْئًا Pişmanlık da bir
 fayda vermez وَعَلَيْكُمْ Ve yine özen gösterin (Neye?) Bu sohbeti
 ganimet bilmeye فِي أَهَمِّ الْأُمُورِ (Nerede?) Ve vakitleri harcamaya
 İşlerin en önemlisinde عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ Elçiye sadece bildirmek düşer
 Hepsi كُلُّهَا دَرَسُكُمْ بَعْدَ دَرَسِ الْمَعَارِفِ الْجَدِيدَةِ الَّتِي حَرَّرَتْ
 sizin ders üstüne dersinizdir وَإِنَّاكُمْ Sakın, onları üstünkörü okumayın بَلْ
 Onları okumaya فِي مَطَالَعَتِهَا (Neye?) Bilakis çalışmanız gerekir أَنْ يَنْجَحُوا
 Belki de bir pencere فَالْعَلَّهْ تَكْشِفُ رُؤْيَاكُمْ Ciddiyet ve gayretle بِالْجِدِّ وَالْجُهْدِ (Nasıl?)
 فَكُونُ رَأْسَ مَالِ سَعَادَتِكُمْ O marifetlerin gizliliklerinden مِنْ مَكْنُونَاتِهَا (Neden?)
 Ve böylece o, saadetinizin ana sermayesi olur بِشَارَةٍ وَكَذَلِكَ وَجَدْتُ Kİ ben müjde de
 buldum (Kim hakkında?) فِي مَادَتِكُمْ Sizin hakkınızda وَكَتَبْتُهَا فِي مَكْتُوبٍ Ve onu bir
 Hâce إِلَى الْخَوَاجَةِ مُحَمَّدِ هَاشِمِ الْكِشْمِيِّ (Kime?) Teslim ettim وَفَوَضْتُهُ
 Muhammed Haşim el-Kişmi'ye (Niye?) Size ulaştırırsın diye وَلَعَلَّ اللَّهَ
 Umarım Allah Subhânehu بِكَرَمِهِ Keremiyle sizi zayi etmez
 بِالْخَوْفِ (Neye?) Ancak özen gösterin وَلَكِنْ عَلَيْكُمْ Ve sizi kabul eder وَيَقْبَلُكُمْ
 وَصَرَفَ الْأَوْقَاتِ (Neden?) Ve de sakının Korku ve endişeye وَالْأَشْفَاقِ
 Vakitleri sarf etmekten (Nerede?) Oyun ve eğlencede فَلَا يَبْقَى
 وَكُونُوا مُلْتَحِينَ (sakının) Ve böylece sohbetin tesiri kalmamasından (sakının) لِلصُّحْبَةِ تَأْثِيرٌ
 Hak إِلَى حَضْرَةِ الْحَقِّ سُبْحَانَهُ (Kime?) Ve sığınıp yalvaranlardan olun وَمُنْتَظَرِينَ
 Subhânehu Hazretlerine وَالْإِحْيَاطُ Karışmak görevinizdir (Kimin arasında?)

يَا أَهْلَ الْحُقُوقِ Hak sahiplerinin (Ne kadar?) بِقَدْرِ الضَّرُورَةِ Zaruret miktarı kadar
وَعَايِرُوا الْجَمَاعَةَ Ve gönüllerini hoş tutmak da (görevinizdir) وَاسْتِمَالَةَ خَوَاطِرِهِمْ
وَلَا بِالْأَمْرِ بِالْمَعْرُوفِ (Neyi?) Vaaz ve nasihatla بِالْوَعِظِ وَالنَّصِيحَةِ Örtülü cemaatle geçinin (Nasıl?)
وَتَبَحَّلُوا فِي حَقِّهِمْ Ve onlar hakkında esirgemeyin (Neyi?) وَرَغِبُوا جَمِيعَ أَهْلِ الْبَيْتِ
emredip Kötülüğü yasaklamayı وَالتَّهَيَّ عَنِ الْمُنْكَرِ Ve tüm ev
وَأَيَّانِ الْأَحْكَامِ Namaza ve iyiliğe فِي الصَّلَاةِ وَالصَّلَاحِ (Neye?) halkını teşvik edin
فَإِنَّكُمْ مَسْئُولُونَ عَنْ رَعِيَّتِكُمْ Zira siz Ve şeri hükümleri yerine getirmeye
وَقَدْ أَعْطَاكُمْ اللَّهُ سُبْحَانَهُ الْعِلْمَ Ki, Allah Subhânehu size ehlinizden sorumlusunuz
وَنَسْأَلُهُ تَعَالَى Size ihsan etmesini (Ne?) أَنْ يَرْزُقَكُمْ Yüce Allah'tan istiyoruz
وَالْإِسْتِقَامَةَ عَلَيْهِ Ve amel üzere daim (Neyi?) وَفَقِهِ الْعَمَلِ عَلَى
olmayı آمين Amin...